

الوصول والمعافاة والبقاء سليماً.

العناية والإمداد الطبي للباحثين عن
اللجوء في ولاية بايرن



Arabisch

Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.



الجهة صاحبة المشروع/الجهة الداعمة للمشروع

أهم شيء باختصار

تم إنشاء نشرة المعلومات هذه في إطار مشروع "مع المغتربين وللمغتربين (MiMi)، الصحة المتعددة الثقافات في ولاية بايرن". إن هدف المشروع هو إعلام الأشخاص القاطنين في ولاية بايرن من أصول مهاجرة عن نظام الصحة الألماني ومواضيع صحية أخرى مهمة (ومن بينها صحة الأطفال والكشف المبكر عن الأمراض، والتغذية والحركة، والوقاية اللقاحية).

الجهة صاحبة المشروع:

المركز الطبي للشعوب والمجموعات العرقية المسجل قانونياً كجمعية (EMZ e.V.)

البريد الإلكتروني: bayern@mimi.eu

صفحة الشبكة (الانترنت): www.ethno-mezinisches-zentrum.de

الجهة الداعمة للمشروع هي:

gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege



وزارة دولة بايرن للصحة والرعاية



اتحاد صناديق التأمين الصحي
للشركات التابعين لولاية بايرن



شركة MSD Sharp & Dohme المحدودة المسؤولة

النشر والطبع:

الناشر: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

MiMi-Hub Bayern · Zenettiplatz 1 · 80337 München

هيئة التحرير: Elena Kromm-Kostjuk, Ramazan Salman,

Matthias Wentzclaff-Eggebert

الطبع: Schury Services UG, Frauenchiemsee

دليل الصورة: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V., Fotolia.com

"تاريخ الإصدار:

كانون أول 2016, Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. ©

كافة الحقوق محفوظة

تتوفر هذه النشرة باللغات العربية والدرية والألمانية والانجليزية والفارسية والكرديّة. الكرمانجية والباشتونية والروسية.

لكم الحق كباحثين عن اللجوء في الحصول على العناية والإمداد الطبي الأساسي.

ماذا؟

فحص صحي إلزامي وفقاً للمادة رقم 62 من قانون اللجوء (AsylG 62 S):

- الفحص الجسدي بسبب أمراض قابلة للعدوى
- فحص طبي من أجل نفي وجود مرض السل في جهاز التنفس
- فحص الدم (التهاب الكبد فئة ب وفيروس نقص المناعة البشرية)
- فحص البراز إذا لزم الأمر (فقط ما يتعلق بهذا الشيء)

العناية والإمداد الطبي:

- حالات الأمراض الحادة والآلام، ومن ضمنها الأدوية ومواد الضامد
- الفحوصات الطبية الوقائية الضرورية واللقاحات
- الحمل والولادة
- الإجراءات التي لا يتم الاستغناء عنها من أجل حماية الصحة
- إجراءات من أجل تغطية المتطلبات الخاصة للأطفال والقصر الذين ليس لديهم مرافقة
- في حالة الاغتصاب الجنسي والتعذيب والتعرض للعنف

كيف وأين؟

تتلقون في إدارة الشؤون الاجتماعية (Sozialamt) وثيقة العلاج (Behandlungsschein) التي يمكنكم أن تذهبوا بها إلى الطبيب أو طبيب الأسنان من أجل الحصول على العناية والإمداد الطبي في الحالة الطارئة. ويمكن لإدارة الشؤون الاجتماعية (Sozialamt) أن توافق على علاجات إضافية في الحالات الفردية.

كيف أطلب بحق العناية والإمداد الطبي؟

إذا كنتم مرضى أو تعانون من آلام فيجب عليكم أولاً إحضار وثيقة العلاج (Behandlungsschein)، التي يمكنكم بها بعد ذلك الذهاب إلى الطبيب أو طبيب الأسنان. وتصدر الموظفة أو الموظف المسؤول عنكم في إدارة الشؤون الاجتماعية في ولاية بايرن وثيقة العلاج هذه.

ويتم تقديم العلاج الطبي بشكل جزئي عن طريق مراكز الأطباء مباشرة في مؤسسات استقبال اللاجئين الأولى.

وتتلقون معلومات عن عيادات الأطباء القريبة من مكان سكنكم في مؤسسة استقبال اللاجئين أو في مركز الإقامة الجماعي، أو من إدارة الشؤون الاجتماعية (Sozialamt) عندما تستلمون هناك وثيقة علاجكم.



وتشمل العناية والإمداد الطبي علاج الأمراض الحادة والآلام والأدوية ومواد الضماد، وكذلك الفحوصات الطبية الوقائية الضرورية واللقاحات بشكل جزئي. وينضم لذلك أيضاً العناية والإمداد الطبي والرعاية أثناء الحمل وأثناء وبعد الولادة.

إذا كان لديكم احتياجات خاصة معترف بها وفقاً لقانون الإقامة، على سبيل المثال: كأشخاص فُصّر أو أشخاص عانوا من التعذيب والاعتصاب، أو أشكال عنف نفسي وجسدي أو جنسي قاسية، فيمكنكم الحصول على العناية والإمداد الطبي الأشمل.

أية واجبات تترتب علي بالنسبة لصحتي وصحة الآخرين؟

إذا تم إيوائكم في مؤسسة استقبال اللاجئين أو في مركز إقامة جماعي، فيجب عليكم الخضوع لفحص صحي تقوم به إدارة الصحة (Gesundheitsamt)، وذلك وفقاً للمادة رقم 62 من قانون اللجوء (AsylG 62 §).

ويشمل ذلك:

- الفحص الجسدي لوجود أمراض قابلة للعدوى
- الفحص الطبي من أجل نفي وجود مرض السل في جهاز التنفس (بعد اتمام العام الـ 15 من العمر: صورة بالأشعة السينية بعد اتمام العام الـ 10 من العمر وحتى اتمام العام الـ 15 من العمر. وفحص مناسب آخر مثل فحص الدم).
- فحص الدم (التهاب الكبد فئة ب (Hepatitis B) وفيروس نقص المناعة البشرية (HIV))
- فحص البراز إذا لزم الأمر (ما يتعلق بهذا الأمر فقط)

إن مشاركتكم في الفحص الطبي تؤدي إلى منع انتشار الأمراض المعدية وتحمون بذلك أنفسكم والآخرين.

نود في هذه النشرة إعلام الأشخاص الذين يقدمون طلب اللجوء في ولاية بايرن الحرة عن العناية والإمداد الصحي.

يكون مهماً بعد وصولكم إلى ألمانيا أن تعتنوا بصحتكم أيضاً. ولكم الحق كباحثين عن اللجوء في الحصول على العناية والإمداد الطبي الأساسي. ويتم تكفل ذلك من قبل المؤسسات الحكومية (إدارة الصحة (Gesundheitsamt) وإدارة الشؤون الاجتماعية (Sozialamt)).

وقد قمنا بجمع أهم المعلومات لكم:

حقكم في العناية والإمداد الطبي

لديكم الحق في العناية والإمداد الطبي الأساسي والسني وفقاً للقانون الألماني للميزات الاجتماعية لطالبي اللجوء (Asylbewerberleistungsgesetz)، وذلك أثناء إقامتكم في الأشهر الـ 15 الأولى.

